



ФГБОУ ВО Казанской государственной
академии ветеринарной медицины имени Н.Э. Баумана
Кафедра иностранных языков

ИНФОРМАЦИОННОЕ ПИСЬМО

Уважаемые коллеги и участники!

Кафедра иностранных языков факультета ветеринарной медицины Казанской ГАВМ приглашает студентов аграрных вузов России и ближнего и дальнего зарубежья принять участие во **III Казанском международном конкурсе профессионально-ориентированного перевода.**

Участники конкурса: студенты неязыковых вузов и факультетов, обучающиеся по программам бакалавриата, магистратуры и аспирантуры, в том числе обучающиеся по программе дополнительно-профессионального образования «Переводчик в сфере профессиональной коммуникации».

Основная цель конкурса: формирование языковой подготовки специалистов различных сфер деятельности и профессиональных компетенций переводчика.

Рабочие языки конкурса: английский, немецкий, татарский (перевод текста на русский язык).

Положение о конкурсе и критерии оценки размещены на сайте Казанской ГАВМ https://kazanveterinary.ru/education/faculty/veterinarnoy_mediciny/cathedra/kaf_inyaz

Порядок проведения конкурса

Конкурс проводится заочно. Для участия в конкурсе необходимо перейти по ссылке https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSekAEIm9Oohuj3IITI-BDCudXVxFjX0zLnir2upfN_vG1_ZMQ/viewform?usp=sharing и оформить заявку. Заявки принимаются до **17.04.2023** г. Представленные на конкурс работы не рецензируются и не возвращаются.

Конкурс будет проходить по 3 направлениям:

- *химико-биологическое;*
- *сельскохозяйственное;*
- *научно-популярное.*

Каждый участник конкурса может принять участие только в одном направлении.

Тексты для перевода будут доступны 22 апреля с 10:00 до 11:00 (по Московскому времени) по ссылке

<https://drive.google.com/drive/folders/1I17J5FubeYHjSEC38I6dBpkpwoAoc0kY?usp=sharing>

По истечению времени переводы текстов должны быть направлены по адресу kgavm.perev@gmail.com

При оценивании качества перевода и мастерства переводчика предусмотрены следующие номинации:

- **Мастер коммуникативного перевода (адекватность и эквивалентность)**
- **Маэстро стиля (стиль)**
- **Виртуоз перевода (оригинальность переводческих решений)**
- **Эрудит терминологии (точность терминов)**

▪ **Переводчик с большой буквы (выражение эмоционально-экспрессивной окраски текста)**

К участию в конкурсе допускаются работы, выполненные лично заявителем. В случае установления факта плагиата, подлога или иных нарушений авторских прав, работа, представленная нарушителем, снимается с конкурса. Решение по данному вопросу принимается оргкомитетом.

Работы выполняются в MS Word. Параметры текстового редактора: все поля по 2 см; шрифт Times New Roman, размер – 14; межстрочный интервал – 1,5; выравнивание по ширине; абзацный отступ 1 см; ориентация листа – книжная.

Оргкомитет может отказать в участии в конкурсе, если заявка была представлена позже установленных сроков.

Результаты конкурса будут опубликованы на сайте вуза-организатора

https://kazanveterinary.ru/education/faculty/veterinarnoy_mediciny/cathedra/kaf_inyaz

после подведения итогов. Работы, представленные на конкурс, не публикуются. Участие в конкурсе бесплатное.

Победители конкурса награждаются дипломами Казанской ГАВМ I, II и III степени в каждой номинации, которые будут отправлены по электронной почте в формате PDF. Всем участникам конкурса будет отправлен по электронной почте сертификат участника в формате PDF.

Сроки проведения конкурса

Конкурс проводится 22 апреля 2023 года.

Подача заявки в оргкомитет конкурса по ссылке

https://docs.google.com/forms/d/e/1FAIpQLSekAEIm9Oohuj3ITIBDCudXVxFjX0zLnLr2upfN_vG1_ZMQ/viewform?usp=sharing со дня объявления конкурса **до 17.04.2023.**

Работа жюри и подведение итогов: **22.04.2023 – 15.05.2023.** В зависимости от количества работ, поданных на конкурс, оргкомитет оставляет за собой право переносить сроки подведения итогов.

Жюри и оргкомитет конкурса

Выполненные конкурсные задания оцениваются преподавателями кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ, кафедры романо-германской филологии ФГАОУ ВО «КФУ».

Жюри конкурса:

- Дарзаманова Резеда Заудатовна, к.ф.н., доцент кафедры теории и практики преподавания иностранных языков ФГАОУ ВО «КФУ»;
- Галявиева Лейсан Шагиахматовна, к.ф.н., доцент, врио зав. кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;
- Якупова Гульзида Ханифовна, к.ф.н., доцент, кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;
- Красовская Юлия Викторовна, к.в.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;
- Горбунова Татьяна Семёновна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ;
- Хусаинова Айгуль Тимергалиевна, старший преподаватель кафедры иностранных языков Казанской ГАВМ,
- Хусаинова Римма Раисовна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ.
- Манцева Татьяна Владимировна, старший преподаватель кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ.

Координатор конкурса:

Закиева Зухра Равиловна, к.ф.н., доцент кафедры иностранных языков ФГБОУ ВО Казанской ГАВМ; e-mail: kgavm.perev@gmail.com